

[Texte]

*audit management*, c'est encore une vérification plus poussée que la vérification intégrée.

Est-ce que pour un organisme, dont le Parlement est actionnaire, vous prétendez que l'on pourrait s'orienter vers un genre d'*audit management* en admettant qu'il y a une différence entre vérification intégrée et *audit management*? C'est la vérification du *management*, de la gestion que je peux voir en français, comme terme exact.

**M. Juneau:** Ce que le Comité a proposé, je crois, c'est *comprehensive audit* ou vérification intégrée. C'est ça le terme que le Comité a utilisé et c'est le terme qui est utilisé dans la Loi sur l'administration financière. Et comme je vous disais, le vérificateur général a procédé, après une entente entre M. Johnson et M. Dye, a procédé, dis-je, à une telle vérification intégrée de 1981 à 1984. Et si le Parlement décidait d'appliquer cette notion-là à Radio-Canada dans la Loi sur la radiodiffusion, nous n'avons pas d'objection à cela.

• 2010

**M. Fontaine:** C'est un peu complémentaire à la question de ma collègue M<sup>me</sup> Finestone, car tantôt on a parlé du coût annuel de vos représentations auprès du CRTC. Vous parlez de 500,000\$. Je prends pour acquis que vous avez une façon de contrôler vos revenus, vos dépenses, façon qui tient compte des natures des revenus, des dépenses, et qui tient compte également des projets ou des programmes. Est-ce le cas?

**M. Juneau:** Voulez-vous dire les programmes qui sont sur les ondes?

**M. Fontaine:** Non. Prenons un exemple pour m'expliquer. Le chauffage dans une entreprise, c'est une dépense de nature. Mais on peut avoir le projet du département de la production, le projet du département du service. Alors, on peut ventiler la dépense chauffage par entité administrative, autrement dit par source de dépenses ou de revenus pour connaître la nature de telle opération, précisément. Votre système comptable est-il organisé pour connaître le coût de vos opérations et également la nature de vos dépenses? En ordonnées et en abscisses, peut-être?

**M. Juneau:** Est-ce que vous demandez: les dépenses indirectes sont-elles ventilées en fonction des coûts de production, par exemple? Je demanderais à M. Cotsman, qui est vice-président des finances, de vous expliquer comment cela fonctionne.

M. Cotsman préférerait s'expliquer en anglais si vous n'avez pas d'objection.

**The Acting Chairman (Mr. Caldwell):** I should point out to you, Mr. Fontaine, that your time is just about up, so I will ask Mr. Cotsman to reply very briefly. I think what Mr. Fontaine wanted to know was do you have a breakdown of the different costs incurred by the CBC?

**Mr. Juneau:** More specifically, do we have a full cost allocation system? For instance, do we allocate heating costs to various operations?

[Traduction]

ment audit, and that goes even farther than a comprehensive audit.

Do you not think that for an organization accountable to Parliament we should have a type of management audit, supposing there is a difference between comprehensive auditing and management auditing? It is a question of auditing management, which would correspond in French, I think, to the word *gestion*.

**Mr. Juneau:** What the Committee proposed, I think, was comprehensive audit or *vérification intégrée*. That is the term the Committee used and also the one that is found in the Financial Administration Act. And as I was saying, the Auditor General, pursuant to an agreement between Mr. Johnson and Mr. Dye, undertook such a comprehensive audit from 1981 to 1984. If Parliament should decide to apply that concept to the Canadian Broadcasting Corporation under the Broadcasting Act, we would have no objection.

**Mr. Fontaine:** This is in fact a complementary question to that asked by my colleague, Mrs. Finestone, because we spoke earlier of the annual cost of your representations to the CRTC. You mentioned the figure of \$500,000. I take it that you have some means of monitoring your income, your expenditures, a way that takes into account the nature of that income, of those expenditures and also of the various projects and programs. Is that indeed the case?

**Mr. Juneau:** Do you mean programs on the air?

**Mr. Fontaine:** No. Let me give you an example. In a business, heating is an expenditure in kind. But one could also have the project of the production department, of the service department. So heating costs can be broken down by administrative unit, that is by source of expenditure or income to show the exact nature of a particular operation. Is your accounting system organized in such a way to show operating costs and also the nature of your expenditures? Can it be shown graphically?

**Mr. Juneau:** Are you asking me if indirect expenditures are broken down according to production costs, for example? I would ask Mr. Cotsman, our vice-president for finance, to explain how that works.

Mr. Cotsman would prefer to explain this in English, if you do not mind.

**Le président suppléant (M. Caldwell):** Je vous signale, monsieur Fontaine, que votre temps de parole est presque épuisé, par conséquent je demanderai à M. Cotsman de vous répondre très brièvement. Je pense que M. Fontaine voulait savoir si vous ventilez les différents coûts engagés par la Société Radio-Canada.

**M. Juneau:** Plus particulièrement, il voulait savoir si nous avons un système complet de ventilation des coûts. Répartis-